

Jdg

Chapter 10

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
פּוּאָה בֶּן-תּוֹלָע יִשְׂרָאֵל אֶת-לְהוֹשִׁיעַ אַבִּמֶלֶךְ אַחֲרָיו וַיָּקָם
Puá hijo-de- Tolá Israel a- para-salvar Abimélec después-de Y-se-levantó
[H6312](#) [H8439](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3467](#) [H0040](#)
אֶפְרַיִם בֶּרֶךְ בְּשֶׁמִיר יֹשֵׁב וְהוּא-יִשְׁשַׁכָּר אִישׁ דּוֹדוֹ בֶּן-
Efraín en-monte-de en-Samir habitaba y-él- Isacar hombre-de Dodó hijo-de-
[H0669](#) [H2022](#) [H8069](#) [H3427](#) [H1931](#) [H3485](#) [H0376](#) [H1734](#)

Y DESPUÉS de Abimelech levantóse para librar á Israel, Tola hijo de Púa, hijo de Dodo, varón de Issachâr, el cual habitaba en Samir, en el monte de Ephraim.

2
וַיִּשְׁפֹּט אֶת-יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים וּשְׁלֹשׁ שָׁנָה וַיָּמָת וַיִּקְבֹּר בְּשֶׁמִיר פ
en-Samir y-fue-sepultado y-murió años y-tres veinte Israel a- Y-juzgó
[H8069](#) [H6912](#) [H4191](#) [H8141](#) [H7969](#) [H6242](#) [H3478](#) [H0853](#) [H8199](#)

Y juzgó á Israel veintitrés años, y murió, y fué sepultado en Samir.

3
וַיָּקָם אַחֲרָיו יָאִיר הַגַּלְעָדִי אֶת-יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם שָׁנָה
años y-dos veinte Israel a- y-juzgó el-galaadita Yair después-de-él Y-se-levantó
[H8141](#) [H8147](#) [H6242](#) [H3478](#) [H0853](#) [H8199](#) [H1569](#) [H2971](#)

Tras él se levantó Jair, Galaadita, el cual juzgó á Israel veintidós años.

4
וַיְהִי-לּוֹ שְׁלֹשִׁים בָּנִים רֹכְבִּים עַל-שְׁלֹשִׁים עִרְיִים וּשְׁלֹשִׁים
ciudades y-treinta pollinos treinta sobre- cabalgando hijos treinta a-él Y-hubo-
[H5895](#) [H7970](#) [H5895](#) [H7970](#) [H7392](#)
הַגַּלְעָדִי בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר הִזָּה הַיּוֹם עַד יְאִירְתָּנוֹת וַיִּקְרָאוּ לָהֶם
Galaad en-tierra-de que el-este el-día hasta Havot-Yaír llaman a-ellos a-ellos
[H1568](#) [H0776](#) [H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H2334](#) [H7121](#) [H1992](#) [H1992](#)

Este tuvo treinta hijos que cabalgaban sobre treinta asnos, y tenían treinta villas, que se llamaron las villas de Jair hasta hoy, las cuales están en la tierra de Galaad.

5
וַיָּמָת יָאִיר וַיִּקְבֹּר בְּקָמוֹן
Yair Y-murió y-fue-sepultado en-Camón
[H2971](#) [H4191](#) [H6912](#) [H7056](#)

Y murió Jair, y fué sepultado en Camón.

וַיִּסְכְּפוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לַעֲשׂוֹת	הָרַע	בְּעֵינֵי	יְהוָה	וַיַּעֲבְדוּ	אֶת־	6
Y-volvieron	hijos-de	Israel	a-hacer	el-mal	en-ojos-de	Yahweh	y-sirvieron	a-	
H3254		H3478		H7451		H3068	H5647	H0853	
הַבַּעֲלִים	וְאֵת־	הַעֲשָׁתָרוֹת	וְאֵת־	אֱלֹהֵי	אֲרָם	וְאֵת־	אֱלֹהֵי	צִידֹן	וְאֵת־
los-baales	y-a-	las-Astartés	y-a-	dioses-de	Aram	y-a-	dioses-de	Sidón	y-a
H0853	H6252	H0853	H0430	H0758	H0430	H0853	H0430	H6721	H0853
אֱלֹהֵי	מוֹאָב	וְאֵת־	אֱלֹהֵי	בְּנֵי־	עַמּוֹן	וְאֵת־	אֱלֹהֵי	פְּלִשְׁתִּים	
dioses-de	Moab	y-a	dioses-de	hijos-de-	Amón	y-a	dioses-de	filisteos	
H0430	H4124	H0853	H0430	H5983	H0853	H0430	H0430	H6430	
וַיַּעֲזֹבוּ	אֶת־	יְהוָה	וְלֹא	עָבְדוּהוּ:					
y-abandonaron	a-	Yahweh	y-no	lo-sirvieron					
H0853	H3068	H3808	H5647						

Mas los hijos de Israel tornaron á hacer lo malo en los ojos de Jehová, y sirvieron á los Baales y á Astaroth, y á los dioses de Siria, y á los dioses de Sidón, y á los dioses de Moab, y á los dioses de los hijos de Ammón, y á los dioses de los Filisteos: y dejaron á Jehová, y no le sirvieron.

וַיִּתְחַר־	אַף	יְהוָה	בְּיִשְׂרָאֵל	וַיִּמְכְּרֵם	בְּיָד־	פְּלִשְׁתִּים	7
Y-se-encendió-	ira-de	Yahweh	contra-Israel	y-los-vendió	en-mano-de-	filisteos	
H2734	H0639	H3068	H3478	H4376	H3027	H6430	
וּבְיָד־	בְּנֵי	עַמּוֹן:					
y-en-mano-de	hijos-de	Amón					
H3027	H5983						

Y Jehová se airó contra Israel, y vendiólos en mano de los Filisteos, y en mano de los hijos de Ammón:

וַיִּרְעֲצוּ	וַיִּרְצְצוּ	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	בַּשָּׁנָה	הַהִיא	שְׁמֹנֶה	עֶשְׂרֵה	8
Y-oprimieron	y-aplastaron	a-	hijos-de	Israel	en-el-año	el-ese	dieciocho	diez	
H7492	H7533	H0853		H3478	H8141	H1931	H8083	H6240	
שָׁנָה	אֶת־	כָּל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	בְּעֵבֶר	הַיַּרְדֵּן	בְּאֶרֶץ	
a-	todos-	hijos-de	Israel	que	en-otro-lado-de	el-Jordán	en-tierra-de		
H0853	H3605	H5676	H3478	H5676	H3383	H0776			
הָאֱמֹרִי	אֲשֶׁר	בְּנִלְעָד:							
el-amorreos	que	en-Galaad							
H0567	H1568								

Los cuales molieron y quebrantaron á los hijos de Israel en aquel tiempo dieciocho años, á todos los hijos de Israel que estaban de la otra parte del Jordán en la tierra del Amorrheo, que es en Galaad.

וַיַּעֲבְדוּ	בְּנֵי־	עַמּוֹן	אֶת־	הַיַּרְדֵּן	לְהִלָּחֵם	גַּם־	בִּיהוּדָה	9
Y-cruzaron	hijos-de-	Amón	a-	el-Jordán	para-pelear	también-	contra-Judá	
H5983	H0853	H3383	H0853	H1571	H3063			
וּבְבִנְיָמִין	וּבְבֵית	אֶפְרַיִם	וַתֵּצֵר	לְיִשְׂרָאֵל	מְאֹד:			
y-contra-Benjamín	y-contra-casa-de	Efraín	y-angustia	para-Israel	mucho			
H1144	H0669	H3334	H3478	H3966				

Y los hijos de Ammón pasaron el Jordán para hacer también guerra contra Judá, y contra Benjamín, y la casa de Ephraim: y fué Israel en gran manera afligido.

וַיִּזְעֻקוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶל־	יְהוָה	לֵאמֹר	חָטָאנוּ	לְךָ	וְכִי	10
Y-clamaron	hijos-de	Israel	a-	Yahweh	diciendo	pecamos	contra-ti	y-porque	
H2199	H3478	H0413	H3068	H0559	H2398				
עָזַבְנוּ	אֶת־	אֱלֹהֵינוּ	וְנַעֲבֹד	אֶת־	הַבַּעֲלִים:	פ			
abandonamos	a-	nuestro-Elohim	y-servimos	a-	los-baales	¶			
H0853	H0430	H5647	H0853						

Y los hijos de Israel clamaron á Jehová, diciendo: Nosotros hemos pecado contra ti; porque hemos dejado á nuestro Dios, y servido á los Baales.

וַיֹּאמְרוּ יְהוָה אֵל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֲלֹא מִמִּצְרַיִם וּמִן־הָאֱמֹרְיִי וּמִן־פְּלִשְׁתִּים: 11
y-de-el-amorreio y-de-de-Egipto ¿no Israel hijos-de a-Yahweh Y-dijo
H0567 H4714 H3808 H3478 H0413 H3068 H0559
y-de-El-Amorreio y-de-de-Egipto ¿no Israel hijos-de a-Yahweh Y-dijo
H0567 H4714 H3808 H3478 H0413 H3068 H0559
וּמִן־עַמּוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֲלֹא מִמִּצְרַיִם וּמִן־הָאֱמֹרְיִי וּמִן־פְּלִשְׁתִּים: 11
y-de-Amón hijos-de-de-Egipto ¿no Israel hijos-de a-Yahweh Y-dijo
H0567 H4714 H3808 H3478 H0413 H3068 H0559
וּמִן־עַמּוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הֲלֹא מִמִּצְרַיִם וּמִן־הָאֱמֹרְיִי וּמִן־פְּלִשְׁתִּים: 11
y-de-Amón hijos-de-de-Egipto ¿no Israel hijos-de a-Yahweh Y-dijo
H0567 H4714 H3808 H3478 H0413 H3068 H0559

Y Jehová respondió á los hijos de Israel: ¿No habéis sido oprimidos de Egipto, de los Amorreos, de los Ammonitas, de los Filisteos,

וְצִידוֹנִים וְעַמְלֵק וּמַעֲוֵן אַתְּכֶם לְחַצּוֹ os-oprimieron y-Maón y-Amalec Y-sidonios 12
y-os-salvé a-mí y-clamasteis a-vosotros os-oprimieron y-Maón y-Amalec Y-sidonios
H3467 H0413 H6817 H0853 H3905 H4584 H6002 H6722
אַתְּכֶם מִיָּדָם: 12
a-vosotros de-su-mano
H0853 H3027
אַתְּכֶם מִיָּדָם: 12
a-vosotros de-su-mano
H0853 H3027

De los de Sidón, de Amalec, y de Maón, y clamando á mí os he librado de sus manos?

וְאַתֶּם עָזַבְתֶּם אוֹתִי וַתַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים לָכֵן לֹא־אוֹסִיף 13
Y-vosotros me-abandonasteis a-mí y-servisteis otros dioses por-tanto no-añadiré
H0853 H0430 H5647 H0312 H3808 H3254
אַתְּכֶם לְהוֹשִׁיעַ: 13
a-vosotros para-salvar
H0853 H3467
אַתְּכֶם לְהוֹשִׁיעַ: 13
a-vosotros para-salvar
H0853 H3467

Mas vosotros me habéis dejado, y habéis servido á dioses ajenos: por tanto, yo no os libraré más.

לָכֵן וְזַעֲקוּ אֵל־הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתֶּם בָּם הֵמָּה יוֹשִׁיעוּ לָכֵן 14
a-vosotros y-clamad a-los-dioses que escogisteis en-ellos ellos os-salvarán por-tanto id
H3467 H0430 H0413 H2199 H3212 H1992 H0977 H3808
בְּעֵת צָרַתְכֶם: 14
en-tiempo-de vuestra-angustia
H6256
בְּעֵת צָרַתְכֶם: 14
en-tiempo-de vuestra-angustia
H6256

Andad, y clamad á los dioses que os habéis elegido, que os libren en el tiempo de vuestra aflicción.

וַיֹּאמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֵל־יְהוָה חָטָאנוּ עָשָׂה־אַתָּה לָנוּ 15
Y-dijeron hijos-de-Israel a-Yahweh pecamos haz-tú a-nosotros
H0559 H3478 H0413 H3068 H2398
כְּכֹל־הַטּוֹב בְּעֵינָיו אָדָּה הַצִּילָנוּ נָא הַיּוֹם הַזֶּה: 15
conforme-a-todo-el-bien en-tus-ojos solo libranos por-favor el-día el-este
H3605 H0389 H5337 H4994 H3117 H2088
כְּכֹל־הַטּוֹב בְּעֵינָיו אָדָּה הַצִּילָנוּ נָא הַיּוֹם הַזֶּה: 15
conforme-a-todo-el-bien en-tus-ojos solo libranos por-favor el-día el-este
H3605 H0389 H5337 H4994 H3117 H2088

Y los hijos de Israel respondieron á Jehová: Hemos pecado; haz tú con nosotros como bien te pareciere: solamente que ahora nos libres en este día.

וַיִּסְּרוּ אֶת־אֱלֹהֵי הַנֶּגֶב מִקֶּרְבָּם וַיַּעֲבְדוּ אֶת־יְהוָה 16
Y-quitaron dioses-de a-los-dioses el-extranjero de-su-medio y-servieron a-Yahweh
H05493 H0853 H0430 H5236 H7130 H5647 H0853 H3068
וַתִּקְצֹר וַתִּפְּשׂוּ בְּעַמְלֵל יִשְׂרָאֵל: 16
y-se-acortó su-alma por-miseria-de Israel
H5315 H5999 H3478
וַתִּקְצֹר וַתִּפְּשׂוּ בְּעַמְלֵל יִשְׂרָאֵל: 16
y-se-acortó su-alma por-miseria-de Israel
H5315 H5999 H3478

Y quitaron de entre sí los dioses ajenos, y sirvieron á Jehová: y su alma fué angustiada á causa del trabajo de Israel.

בְּנֵי	וַיֵּאָסְפוּ	בְּגִלְעָד	וַיִּחַנּוּ	עַמּוֹן	בְּנֵי	וַיִּצְעֲקוּ	17
hijos-de	y-se-reunieron	en-Galaad	y-acamparon	Amón	hijos-de	Y-fueron-convocados	
	H0622	H1568	H2583	H5983		H6817	
					בְּמִסְפָּה:	וַיִּחַנּוּ	יִשְׂרָאֵל
					en-Mispá	y-acamparon	Israel
					H4709	H2583	H3478

Y juntándose los hijos de Ammón, asentaron campo en Galaad: juntáronse asimismo los hijos de Israel, y asentaron su campo en Mizpa.

הָאִישׁ	מִי	רֵעֵהוּ	אֶל-	אִישׁ	גִּלְעָד	שָׂרֵי	הָעָם	וַיֹּאמְרוּ	18
el-hombre	quién	su-prójimo	a-	hombre	Galaad	príncipes-de	el-pueblo	Y-dijeron	
H0376	H4310	H7453	H0413	H0376	H1568	H8269		H0559	
לְכָל	לְרֹאשׁ	יְהִיָּה	עַמּוֹן	בְּבָנֵי	לְהִלָּחֵם	יִחַל	אֲשֶׁר		
para-todos	por-cabeza	será	Amón	contra-hijos-de	para-pelear	comenzará	que		
H3605		H1961	H5983						
					פ	גִּלְעָד:	יֹשְׁבֵי		
					¶	Galaad	habitando-de		
						H1568	H3427		

Y los príncipes y el pueblo de Galaad dijeron el uno al otro: ¿Quién será el que comenzará la batalla contra los hijos de Ammón? él será cabeza sobre todos los que habitan en Galaad.